



Клара Рубина

Выпускница естественно-географического факультета Крымского пединститута. Отличник просвещения СССР. Автор семи стихотворных сборников и книги прозы. С 2004 по 2011 год руководитель Ашдодского ЛитО «Паруса».

Лирические стихи

Утро

Иду куда-то утром рано,
не думая, куда иду,
мне улыбаются лантаны,
как в ботаническом саду.
Оранжево и ярко-ало
у них соцветия горят
и загрустившим, и усталым –
всем «с добрым утром» говорят.
И бугенвиллий разноцветья,
обняв застенчивость оград,

в свои затейливые сети
и зазывают, и манят.

Опять кораллы альмагана,
его весенние огни
напомнят тихо и неожиданно
забытой молодости дни.

И снова я воспряну духом:
весна – она всегда весна.
Я – вечно юная старуха.
Мне старость серая – пресна.

Дорога

«Хайфа – Тель-Авив»

Ниле

Море прямо у дороги –
то ли едешь, то ль плывёшь,
из-за облачных чертогов
чуда сказочного ждёшь.

Ветру трепетно послушный,
пролетает над водой
змей весёлый и воздушный
разноцветною дугой.

И в плену своих идиллий,
быстроноги и легки,
бегают автомобили,
словно юркие жуки.

Аист с новостью стучится:
Ангел просится в полёт –
то ль мальчишка, то ль девица –
тот, кого Господь пошлёт...



Изумлённая такая,
я сама взлететь хочу,
на краю земного рая –
как я счастлива – шепчу.

В бурю

Средиземное море серое,
море серое, как Балтийское,
укрывается пеной белою,
пеной белою, левантийскою,

потому что дождь с неба бешеный,
с неба – бешеный и неистовый,
по-над городом понавешено
тучек войлочных и батистовых.

У батистовых – перья веером,
перья веером, опахалами,
тучек войлочная материя
пораскинулась одеялами.

Под ногами же – реки шумные,
реки шумные, ошалелые.
Что ж ты, буря, буря бездумная,
с нашим городом понаделала?

Запустила дождь, словно месиво,
словно месиво, так неисто, в
небе сумрачном понавесила
тучек войлочных и батистовых.

По ту сторону я за стёклами,
я за стёклами, за оконными,
только льются ручьями тёплыми
слёзы, слёзы мои солёные,

потому что дождь,
дождь немереный,
дождь немереный и неистовый.
Море мается Средиземное,
Средиземное – не Балтийское.

Облака

Небо серое. Облака.
Ни просвета, ни ветерка.
Только строчками провода
и машины – туда-сюда.

Я опять – в Нацерет-Иллит,
но уже без слёз и молитв,
просто очень скучаю я,
просто там у меня семья.

Я, наверно, с ума сойду,
если больше к ним не приду,
если, пусть из последних сил,
не склонюсь у родных могил.

Ваши души давно ушли
и пряят в голубой дали,
там, в своём заоблачном сне,
хоть крылом помашите мне.

Будут строчками провода
и машины – туда-сюда.
Ни просвета, ни ветерка.
Небо серое. Облака.

★ ★ ★

Облака над сонным морем,
и они в вечерней мгле,
словно сизые узоры

на задымленном стекле.
Я ищу изображенья
птиц, крылатого коня,
чтобы вольное движенье
захватило и меня,
унесло в иные дали,
в зазеркальное окно,
чтоб меня поцеловали
те, кто там уже давно –
мама, папа и сестрёнка,
и друзья далёких лет...
Там всё призрачно и тонко,
нет ни радостей, ни бед,
только лёгкое круженье,
только серебристый звон,
вечность, божье вдохновенье...
Сон...

Где же?..

Юре Р., погибшему в 7 лет

Где же, где же маленькая дверца?
Где же, где же ключик золотой?
Мы с тобою жили по соседству –
дом с крылечком, ставенки с резьбой.
Вился дым над черепичной крышей,
серой лентой уплывая ввысь,
наши души улетали выше –
к солнцу лёгким облачком неслись.
Убегали узкие тропинки
в поле, в лес и к речке озорной.
Эта пасторальная картинка
иногда встаёт передо мной.
И опять проходят чередой,
улыбаясь мне издалека,
детских сказок добрые герои,
и в твоей руке – моя рука.

Ты – мальчишка
с обнажённым сердцем,
ты – убит безжалостной судьбой.
Где же, где же замкнутая дверца?
Потерялся ключик золотой...

Переводы с немецкого

Готфрид Келлер

Свет звезды

Ты видишь: в синеве звезда
тускнеет, а потом,
мерцая, снова огоньком
летит к тебе, в твой дом.
Быть может, миллионы лет
далёкий свет летит,
а прах звезды давно размыт
среди чужих орбит.
Свеченья звёздная стрела,
ты есть или была?
Так и любовь. Она светла,
когда уже ушла...

Вильгельм Буш

Пылинка

Пусть пылинка я, пусть атом –
ты, как хочешь, называй.
Я мала, но стала фактом,
у меня душа есть – знай!
Есть энергия и разум,
я – основа всех основ,
я – начало новой фазы
мироздания, действий, слов.